



instruction manual

eredeti használati utasítás

návod na použitie

manual de utilizare

uputstvo za upotrebu

navodilo za uporabo

návod k použití



portable radio

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

- Two-band, AM-FM radio • Compact, massive, portable design • Can be operated from the mains or battery • Switch-on indicator LED • Ear- or headphone can be connected (option) • Headphone connector socket: 3.5 mm • Power supply: built-in power cable or 4xCLR14 (1.5 V) batteries (not included) • Dimensions/weight: 260x135x70 mm / 660 g

STARTUP

The device has two types of power supply. Lead the built-in power cable through the opening provided for it, so that it does not break at sharp angles, and do not pull it tight. Connect it to the network. You can also operate it from 4xCL (LR14/1.5 V) batteries.

- The power cable can be stored in the battery compartment when it is not in use. Wrap it up and position it so that it does not break at a sharp angle!
- Insert 4 x CLR14 batteries into the battery compartment with the polarity indicated. If you want to use it from battery, store the cable securely in the compartment.
- It does not cause a problem, if you connect it to the mains with the batteries inserted. The batteries/accumulators do not charge.
- Do not store batteries if you are constantly using it from the mains!
- When not in use for a long time, unplug it from the mains!
- The fading screen, falling volume, distorted sound, or blinking light indicates battery depletion. Immediately remove them!
- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! Battery replacement can only be performed by an adult!
- If there is some liquid flow out from the battery, take a protective glove, and clean the battery holder with a dry cloth! It is forbidden to open, burn and short-circuit and charge batteries! Rechargeable batteries may not be charged! Risk of explosion! Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and the efficiency!

INSTALLATION

Turn the VOLUME knob down to switch the radio on and to adjust the volume. When you have finished listening to the radio, you can switch it off with the same button by turning it up until it clicks. When the unit is on, a red LED indicator on the front panel illuminates.

USING THE RADIO

Select the desired waveband with the **BAND** button (**AM-FM**). In case of the **FM** band, carefully pull out the antenna and rotate it to obtain the best reception. In case of listening to the **AM** band, an internal antenna works. Do not unplug the FM antenna, but turn the unit to the best reception position.

- The radio's reception capacity depends to a large extent on the place of use and the current reception conditions.
- Nearby electrical equipment and larger metal objects may interfere with reception.
- Handle the antenna carefully, so that you do not break it.

EARPHONE CONNECTOR

You can connect your earphone with a 3.5 mm plug to the **PHONE** socket on the left side. The speaker then switches off. This unit is capable for mono reception, but you can also connect a stereo earphone or headphone to it. Both of its speakers will work.

CLEANING

Before cleaning, power off the device by unplugging it from the mains! Clean the plastic housing with a soft, dry cloth. Do not scrub the glossy surface with strong wiping! Do not use aggressive cleaners and liquids!

MAINTENANCE

- Periodically check the power cable and the casing for damage.
- Immediately switch off the unit if there is any malfunction, and contact a professional!

TROUBLESHOOTING

If the volume or sound quality deteriorates, replace the batteries.

Weak, noisy reception

- Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.
- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.
- Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.
- Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.
- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! After use, switch it off and unplug it! When it is not in use for a long time, unplug the power cord! Do not cover the unit, ensure the free flow of air by locating it! Covering the unit may cause overheating, risk of fire and risk of electric shock! Immediately switch off the unit if there is any malfunction, and contact a professional! Many abnormalities (no sound, no audio, foreign objects in the device, etc.) are easy to detect. • Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection terminals! In case of any damage of the power cable, power off the unit immediately! The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, dormats etc. • Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings! • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass, ...). • The appliance may only be connected to properly grounded 230 V ~ 50 Hz electric wall outlets. • If possible, remove the batteries before connecting the device to the mains and operating it continuously! • Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! • Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight! Only for indoor use, in a dry place! There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or use only for indoor use. • The unit is intended for household use only, it is not an industrial device. • If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that the radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following link: www.somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The unit instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors and we apologize for them if there is any.

FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

A bal oldali **PHONE** aljzathoz csatlakoztathatja 3,5mm-es dugóval ellátott fülhallgatóját. A hangszóró ekkor kikapcsol. E készülék mono vételre alkalmas, de csatlakoztatva sztereo fülhallgatót vagy fejhallgatót is. Annak mindkét hangszórója működni fog.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száraz, puha törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. A fényes felületet ne karcolja meg erőteljes törölközéssel! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELEMLÉSEK

Ha a hangerő vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket.

- Gyenge, zajos a vétel
- Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.
- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.
- Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.
- Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.
- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

TÁPELLÁTÁS

A készülék két féle tápellátási lehetőséggel rendelkezik. A beépített csatlakozókábelről úgy vezesse ki a számára kialakított nyílason, hogy ne törjön meg és szögben és ne húzza meg erőteljesen. Csatlakoztassa a hálózatra. Ezen kívül működetheti 4xCL (LR14/1.5V) elemről.

A hálózati kábel használaton kívül az elemről is rekeszben tárolható. Úgy tekerje fel és helyezze el, hogy ne törjön meg és szögben a vezeték!

A 4xCLR14 elemet helyezze az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha elemről kívánja használni, tárolja biztonságosan a kábel a rekeszben.

Nem okoz problémát, ha a behelyezett elemek mellett csatlakoztatja a hálózatra. Az elemek/akkumulátorok nem töltődnek.

Ha folyamatosan hálózatról használja, ne tárolja benne az elemeket!

Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról!

A csökevény hangerő vagy a torz hangzás elemek kimerülésére utalhat. Azonnal távolítsa el azokat!

Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felöltő végezheti el!

Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket bírs töltés! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bekkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatótávolsága jelentősen kisebb!

ÜZEMELI HELYZÉSE

A VOLUME forgatógomb lefelé történő forgatásával kapcsolja be a rádiót és állítsa be a kívánt hangerőt. Ha befejezte a rádiózást, úgynevezett a gombbal kikapcsolja, ha kattintásig felfelé forgatja. A készülék bekapcsol állapotában piros LED visszajelző világít az előlap.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a kívánt hullámsávot a **BAND** gombbal (**AM-FM**). Az **FM** sáv esetén a rádió azonnal bekapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Ha a rádió kikapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Az **AM** sáv hallgatása esetén egy belső antenna működik. Ne húzza ki az **FM** antennát, hanem a készüléket fordítsa a legjobb vételi pozícióba.

A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

A közelpénz találati elektromos berendezések és nagyobb fém tárgyak zavartartak a vételt.

Óvatosan kezelje az antennát, hogy ne törje el!

FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

A bal oldali **PHONE** aljzathoz csatlakoztathatja 3,5mm-es dugóval ellátott fülhallgatóját. A hangszóró ekkor kikapcsol. E készülék mono vételre alkalmas, de csatlakoztatva sztereo fülhallgatót vagy fejhallgatót is. Annak mindkét hangszórója működni fog.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száraz, puha törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. A fényes felületet ne karcolja meg erőteljes törölközéssel! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELEMLÉSEK

Ha a hangerő vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket.

- Gyenge, zajos a vétel
- Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.
- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.
- Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.
- Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.
- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

TÁPELLÁTÁS

A készülék két féle tápellátási lehetőséggel rendelkezik. A beépített csatlakozókábelről úgy vezesse ki a számára kialakított nyílason, hogy ne törjön meg és szögben és ne húzza meg erőteljesen. Csatlakoztassa a hálózatra. Ezen kívül működetheti 4xCL (LR14/1.5V) elemről.

A hálózati kábel használaton kívül az elemről is rekeszben tárolható. Úgy tekerje fel és helyezze el, hogy ne törjön meg és szögben a vezeték!

A 4xCLR14 elemet helyezze az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha elemről kívánja használni, tárolja biztonságosan a kábel a rekeszben.

Nem okoz problémát, ha a behelyezett elemek mellett csatlakoztatja a hálózatra. Az elemek/akkumulátorok nem töltődnek.

Ha folyamatosan hálózatról használja, ne tárolja benne az elemeket!

Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról!

A csökevény hangerő vagy a torz hangzás elemek kimerülésére utalhat. Azonnal távolítsa el azokat!

Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felöltő végezheti el!

Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket bírs töltés! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bekkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatótávolsága jelentősen kisebb!

ÜZEMELI HELYZÉSE

A VOLUME forgatógomb lefelé történő forgatásával kapcsolja be a rádiót és állítsa be a kívánt hangerőt. Ha befejezte a rádiózást, úgynevezett a gombbal kikapcsolja, ha kattintásig felfelé forgatja. A készülék bekapcsol állapotában piros LED visszajelző világít az előlap.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a kívánt hullámsávot a **BAND** gombbal (**AM-FM**). Az **FM** sáv esetén a rádió azonnal bekapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Ha a rádió kikapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Az **AM** sáv hallgatása esetén egy belső antenna működik. Ne húzza ki az **FM** antennát, hanem a készüléket fordítsa a legjobb vételi pozícióba.

A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

A közelpénz találati elektromos berendezések és nagyobb fém tárgyak zavartartak a vételt.

Óvatosan kezelje az antennát, hogy ne törje el!

FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

A bal oldali **PHONE** aljzathoz csatlakoztathatja 3,5mm-es dugóval ellátott fülhallgatóját. A hangszóró ekkor kikapcsol. E készülék mono vételre alkalmas, de csatlakoztatva sztereo fülhallgatót vagy fejhallgatót is. Annak mindkét hangszórója működni fog.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száraz, puha törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. A fényes felületet ne karcolja meg erőteljes törölközéssel! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELEMLÉSEK

Ha a hangerő vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket.

- Gyenge, zajos a vétel
- Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.
- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.
- Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.
- Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.
- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

TÁPELLÁTÁS

A készülék két féle tápellátási lehetőséggel rendelkezik. A beépített csatlakozókábelről úgy vezesse ki a számára kialakított nyílason, hogy ne törjön meg és szögben és ne húzza meg erőteljesen. Csatlakoztassa a hálózatra. Ezen kívül működetheti 4xCL (LR14/1.5V) elemről.

A hálózati kábel használaton kívül az elemről is rekeszben tárolható. Úgy tekerje fel és helyezze el, hogy ne törjön meg és szögben a vezeték!

A 4xCLR14 elemet helyezze az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha elemről kívánja használni, tárolja biztonságosan a kábel a rekeszben.

Nem okoz problémát, ha a behelyezett elemek mellett csatlakoztatja a hálózatra. Az elemek/akkumulátorok nem töltődnek.

Ha folyamatosan hálózatról használja, ne tárolja benne az elemeket!

Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról!

A csökevény hangerő vagy a torz hangzás elemek kimerülésére utalhat. Azonnal távolítsa el azokat!

Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felöltő végezheti el!

Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket bírs töltés! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bekkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatótávolsága jelentősen kisebb!

ÜZEMELI HELYZÉSE

A VOLUME forgatógomb lefelé történő forgatásával kapcsolja be a rádiót és állítsa be a kívánt hangerőt. Ha befejezte a rádiózást, úgynevezett a gombbal kikapcsolja, ha kattintásig felfelé forgatja. A készülék bekapcsol állapotában piros LED visszajelző világít az előlap.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a kívánt hullámsávot a **BAND** gombbal (**AM-FM**). Az **FM** sáv esetén a rádió azonnal bekapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Ha a rádió kikapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Az **AM** sáv hallgatása esetén egy belső antenna működik. Ne húzza ki az **FM** antennát, hanem a készüléket fordítsa a legjobb vételi pozícióba.

A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

A közelpénz találati elektromos berendezések és nagyobb fém tárgyak zavartartak a vételt.

Óvatosan kezelje az antennát, hogy ne törje el!

FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

A bal oldali **PHONE** aljzathoz csatlakoztathatja 3,5mm-es dugóval ellátott fülhallgatóját. A hangszóró ekkor kikapcsol. E készülék mono vételre alkalmas, de csatlakoztatva sztereo fülhallgatót vagy fejhallgatót is. Annak mindkét hangszórója működni fog.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száraz, puha törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. A fényes felületet ne karcolja meg erőteljes törölközéssel! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELEMLÉSEK

Ha a hangerő vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket.

- Gyenge, zajos a vétel
- Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.
- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.
- Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.
- Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.
- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

TÁPELLÁTÁS

A készülék két féle tápellátási lehetőséggel rendelkezik. A beépített csatlakozókábelről úgy vezesse ki a számára kialakított nyílason, hogy ne törjön meg és szögben és ne húzza meg erőteljesen. Csatlakoztassa a hálózatra. Ezen kívül működetheti 4xCL (LR14/1.5V) elemről.

A hálózati kábel használaton kívül az elemről is rekeszben tárolható. Úgy tekerje fel és helyezze el, hogy ne törjön meg és szögben a vezeték!

A 4xCLR14 elemet helyezze az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha elemről kívánja használni, tárolja biztonságosan a kábel a rekeszben.

Nem okoz problémát, ha a behelyezett elemek mellett csatlakoztatja a hálózatra. Az elemek/akkumulátorok nem töltődnek.

Ha folyamatosan hálózatról használja, ne tárolja benne az elemeket!

Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról!

A csökevény hangerő vagy a torz hangzás elemek kimerülésére utalhat. Azonnal távolítsa el azokat!

Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felöltő végezheti el!

Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárn! A nem töltött elemeket bírs töltés! Robbanásveszély! Az elemek helyett ne tegyen bekkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatótávolsága jelentősen kisebb!

ÜZEMELI HELYZÉSE

A VOLUME forgatógomb lefelé történő forgatásával kapcsolja be a rádiót és állítsa be a kívánt hangerőt. Ha befejezte a rádiózást, úgynevezett a gombbal kikapcsolja, ha kattintásig felfelé forgatja. A készülék bekapcsol állapotában piros LED visszajelző világít az előlap.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a kívánt hullámsávot a **BAND** gombbal (**AM-FM**). Az **FM** sáv esetén a rádió azonnal bekapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Ha a rádió kikapcsol, a hálózati kábel kiadásával. Az **AM** sáv hallgatása esetén egy belső antenna működik. Ne húzza ki az **FM** antennát, hanem a készüléket fordítsa a legjobb vételi pozícióba.

A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

A közelpénz találati elektromos berendezések és nagyobb fém tárgyak zavartartak a vételt.

Óvatosan kezelje az antennát, hogy ne törje el!

FÜLHALLGATÓ CSATLAKOZÓ

A bal oldali **PHONE** aljzathoz csatlakoztathatja 3,5mm-es dugóval ellátott fülhallgatóját. A hangszóró ekkor kikapcsol. E készülék mono vételre alkalmas, de csatlakoztatva sztereo fülhallgatót vagy fejhallgatót is. Annak mindkét hangszórója működni fog.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száraz, puha törölközővel tisztítsa meg a készülék műanyag burkolatát. A fényes felületet ne karcolja meg erőteljes törölközéssel! Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

KARBANTARTÁS

Időnként ellenőrizze a hálózati csatlakozókábel és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELEMLÉSEK

Ha a hangerő vagy a hangminőség romlik, cserélje ki az elemeket.

- Gyenge, zajos a vétel
- Due to its special features, AM reception is suitable for listening to distant radio stations, but the sound quality is lower. The FM band provides better quality, but closer radio stations can be received.
- Check on which band does the desired station broadcast. It is recommended to use the FM band if possible.
- The antenna length is not enough.
- Unplug the antenna completely and search for the best position. In case of AM band, do not unplug the telescopic antenna.
- Reception conditions are poor. You are in an area that is badly covered.
- Select another radio station with better quality or another waveband. Keep in mind that nearby electrical equipment or larger metal objects may interfere with reception.

TÁPELLÁTÁS

A készülék két féle tápellátási lehetőséggel rendelkezik. A beépített csatlakozókábelről úgy vezesse ki a számára kialakított nyílason, hogy ne törjön meg és szögben és ne húzza meg erőteljesen. Csatlakoztassa a hálózatra. Ezen kívül működetheti 4xCL (LR14/1.5V) elemről.

A hálózati kábel használaton kívül az elemről is rekeszben tárolható. Úgy tekerje fel és helyezze el, hogy ne törjön meg és szögben a vezeték!

A 4xCLR14 elemet helyezze az elemtartóba az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha elemről kívánja használni, tárolja biztonságosan a kábel a rekeszben.

Nem okoz problémát, ha a behelyezett elemek mellett csatlakoztatja a hálózatra. Az elemek/akkumulátorok nem töltődnek.

Ha folyamatosan hálózatról használja, ne tárolja benne az elemeket!

Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról!

A csökevény hangerő vagy a torz hangzás elemek kimerülésére utalhat. Azonnal távolítsa



• radio AM-FM cu 2 benzi • design compact, robust, portabil • poate fi alimentat de la rețea sau baterie • indicator LED pentru mod de funcționare • receptie cascadă (optional) • soclu conectare cască: 3.5 mm • alimentare: cablu de rețea înglobat sau 4 baterii CLR14 (1.5 V) (nu sunt incluse) • dimensiuni/greutate: 260x135x70mm / 660g

ALIMENTARE
Aparatul dispune de două moduri de alimentare. Conducătorii cablului de conectare încorporat prin fanta prevăzută astfel încât să nu se rupă în unghiuri ascuțite și nu în strângerii ferm. Conectați la rețea. Puteți să-l acționați și de pe baterii 4x(CLR14, 1.5V).

• Cablul de alimentare poate fi depozitat în compartimentul bateriilor atunci când nu este utilizat. Înfrăsuțați și poziționați astfel încât să nu se rupă firul într-un unghi ascuțit!
• Introduceți 4 baterii C / CLR14 în compartimentul bateriilor, cu polaritatea indicată. Dacă doriți să utilizați de la baterii, păstrați cablul în siguranță în compartiment!
• Nu prezentați o problemă dacă îl conectați la rețea cu bateriile introduse. Bateriile/acumulatorii nu se vor încălzi.

• Dacă utilizați continuu produsul de la rețea, atunci nu depozitați bateriile în el.
• Dacă nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, îndepărtați ștecherul din rețeaua electrică!
• Dacă volumul sau calitatea sunetului scade, poate însemna că bateriile sunt epuizate. Scoateți bateriile imediat ce sunt epuizate.
• Nu folosiți baterii de diferite tipuri sau condiții. Încăuirea bateriei poate fi efectuată numai de către adulți!

• În cazul în care LICHIDUL DIN BATERIE SA SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPORTUL DE BATERIE CU O LĂVETĂ MOALE ȘI USCĂTĂ!
• ESTE INTERZISĂ DESPACAREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA! ESTE INTERZISĂ ÎNCĂLCAREA BATERIILOR CARE NU SUNT REÎNCĂRCABILE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu introduceți acumulatori în foc de la baterii, deoarece aceștia au o tensiune și eficiență semnificativ mai mică!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
Rotiți butonul VOLUME în jos pentru a porni radioul și a regla volumul dorit. După ce ați terminat ascultarea radioului, apăsați același buton pentru a-l opri rotându-l până când face clic.
Când unitatea este pornită, se va aprinde un indicator cu LED roșu pe panoul frontal.

UTILIZAREA RADIOULUI
Mareți banda de frecvență cu ajutorul butonului **BAND (AM-FM)**. În cazul benzii **FM** trageți cu precizie antena și rotiți în jurul ei conform receptiei optimă.
Când ascultați banda AM, funcționează antena internă. Nu folosiți antena FM, ci rotiți aparatul în așa mână bună pozitie de recepție.

• Capacitatea de recepție a aparatului este influențată de locul de utilizare și condițiile actuale de recepție.
• Transmisia poate fi deranjată de aparate electrice, obiectele din metal de dimensiuni mai mare aflate în apropiere.
• Manevrați cu grijă antena, să nu se rupă!

UTILIZAREA CĂȘTILOR
În mufa de 3.5 mm **PHONE** de pe partea stângă puteți conecta căști. La conectarea căștilor difuzorul se va decupla. Acest dispozitiv este adecvat să recepționeze mono, dar puteți conecta, caști stereo. Ambele difuzoare vor funcționa.

CURĂȚARE
Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablul de alimentare din priză. Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. Nu ștergeți cu putere, pentru a nu zgâria suprafața lucioasă!

ÎNȚREȚINERE
Verificați periodic integritatea cablului de rețea și al carcasei exterioare. În cazul în care sesizați orice erorare de funcționare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist!

DEPANARE
Dacă volumul sau calitatea sunetului scade, înlocuiți bateriile.
Recepție slabă și zgomotoasă
• Datorită caracteristicilor sale speciale, receptia AM este potrivită pentru ascultarea posturilor radio îndepărtate, dar calitatea sunetului este mai redusă. Banda FM oferă transmisi de calitate mai bună, dar mai apropiate.
- Verificați banda, pe care transmite stația pe care doriți să o ascultați. Se recomandă utilizarea benzii FM dacă este posibil.
• Lungimea antenei nu este suficientă.
- Scoateți antena complet și găsiți cea mai bună poziție. Nu scoateți antena telescopică pentru banda AM.
• Condițiile de recepție sunt slabe. Vă aflați într-o zonă sau într-un mediu unde acoperirea nu este bună.
- Selectați alt post radio sau altă bandă unde recepția este de calitate mai bună. Transmisia poate fi deranjată de aparate electrice, obiectele din metal de dimensiune mai mare aflate în apropiere.

Atenționări
• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • După utilizare opriți aparatul și îndepărtați ștecherul din rețea! • Dacă nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, îndepărtați ștecherul din rețea! • Nu acoperiți aparatul și la poziționare asigură-vă că aerul poate circula liber. Acoperirea acestuia poate provoca supraîncălzire, incendiu, electrocutare! • Opriți imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă unui specialist. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc.). • Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și al cablului de alimentare cu mâna umedă! În cazul în care cablul de rețea este deteriorat, scoateți aparatul de sub curent electric! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să poată fi ușor de extras din priză! Conducătorii cablului în așa fel, încât să nu poată fi extras din gresăle și să nu se împiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, presă, tapițerie. Verificați ca printr-un fir să nu pătrundă nici un obiect străin în interiorul aparatului! • Difuzoarele de sunet conțin magnet; nu așezați în apropiere produse sensibile la câmp magnetic (de ex. carduri bancare, caseta, busolă...). • Se conectează doar la o priză standard cu împământare, de tensiunea 230V~ / 50Hz! • În măsura posibilității scoateți bateriile înainte să conectați dispozitivul la rețea, când doriți să-l utilizați astfel în mod continuu! • Produsul nu este rezistent la apă împotrăcit; nu așezați produse umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe produs! • Nu așezați sursă de încălzire deschisă, de ex. lămpărie aprinsă pe produs! • Nu desfaceți sau modificați aparatul! Deschiderea putei provoca foc, accident sau electrocutare! Protejii de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, socuri mecanice sau incidenta directă termică sau solară! Se utilizează exclusiv în mediu uscat, în interior! • Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare responsabilă, necorepunzătoare! • Produsul este destinat utilizării casnice, nu celei industriale. • Când produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, acesta devine deșeu periculos. A se trata conform reglementărilor locale în vigoare. • Somogyi Electronic certifica următoarele: echipamentul de tip radio este conform cu cerințele directivei 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi consultat pe adresa: www.somogyi.ro. • Datorită imbușurării continue a produsului, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• Radio sa dve talasne dužine AM-FM • Kompaktna, masivna prenosna izvedba • Napaja se sa baterijama ili mreže • LED indikator uključena • Mogućnost upotrebe sa slušalicama (opcija) • 3.5mm utičnica za slušalice • Napajanje: ugrađeni strujni kabl ili 4xCLR14 (1.5V) baterija (nije u sklopu) • Dimenzije: 260x135x70mm / 660g

NAPAJANJE
Uređaj se može napajati na dva načina. Ugrađeni strujni kabl izvedite preko predviđenog otvora tako da se ne lomi i na površite ga prejako. Uključite ga u mrežnu utičnicu. Pored toga uređaj se može napajati i baterijama 4x(CLR14/1.5V).
• Ukoliko se ne koristi strujni kabl, kabl se može odozgo unutar uređaja ispod poklopca baterija. Kabl tako namotajte da se ne lomi i ne ošteti!
• Baterije 4xCLR14 postavite prema polaritetima označenim na kućištu uređaja. Ako se uređaj koristi sa baterijama, priključni kabl smestite unutar uređaja.
• Ne predstavljate problem ako je istovremeno priključen mrežni kabl i a baterije se nalaze u uređaju. Postavljanje baterije ili akumulatori se ne pune.
• Smanjeni ili izobličeni zvuk ukazuje na potrebu zamene baterija. Odmah izvadite potrošene baterije!
• Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba!
• Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krpom ošistite ležište baterija. Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vrtaru ili krato, spaliti! Nepunjenje baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto akumulatori imaju znatno manji napon i smanjuje se rad uređaja!

PUŠTANJE U RAD
Okretanjem potencijometra **VOLUME** u smeru kazaljke na satu uključuje se radio i podseva sa jačina zvuka. Ako ste završili slušanje radija okretanjem u suprotnom smeru se radio isključuje. Ukoliko je radio uključjen, svetli crvena indikatora LED dioda.

UPOTREBA RADJA
Odobrite željenu talasnu dužinu **BAND** prekidačem **(AM-FM)**. U slučaju **FM** opsega pažljivo izvucite antenu i podestite je u optimalni položaj. **AM** opseg ima sopstvenu ugrađenu antenu. Nemojte izvlačiti antenu kao u slučaju FM opsega nego čitav uređaj okretite da bi vam bilo najpovoljnije.
• Prije signala u mnogome zavisi od mesta upotrebe, od aktualnih uslova prijava.
• Električni uređaji i metalni predmeti u blizini mogu da smetaju prijemu signala.
• Pažljivo rukujte sa antenom da je ne bi slomili!

PRIKLJUČIVANJE SLUŠALICE
Slušalice sa priključkom 3.5mm uključuju se u **PHONE** utičnicu. Kada se slušalice priključe, zvučnik će se isključiti. Prijemnik je pogodan samo za mono prijem signala ali i to ne smeta da se priključe i stereo slušalice. Radiće oba zvučnika u slušalici.

ČIŠĆENJE
Pre čišćenja izvucite uređaj iz struje! Za čišćenje koristite suhu mekanu krpu. Obratite pažnju da ne ogrebete sjajne površine! Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

ODRŽAVANJE
Povremeno proverite stanje priključnog kabela i kućište uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA
Ako se smanji jačina zvuka ili dolazi do izobličenja, zamenite baterije.
Slab prijem sa smetnjom
• Zbog svoje specifičnosti AM opseg služi za prijem dalekog radio stanica ali je i kvaliteta zvuka lošija. FM opseg je boljeg kvaliteta ali je samo za bliže stanice.
• Proverite na kojoj talasnoj dužini radi stanica koju želite slušati. Po mogućnosti preporučuje se FM opseg.
• Nije dovoljno dugačka antena.
• Antenu izvucite do kraja i potražite najbolju poziciju. Za AM opseg ne izvlačite antenu.
• Slab prijem signala. Nalazite se na području gde je slabiji signal.

NAPOMENE
• Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! • Nakon upotrebe isključite uređaj i izvucite strujni kabl! • Nakon upotrebe uređaj izvucite iz struje! • Ne prekrivajte uređaj, priklom upotrebe treba obezbediti dovoljan prostor za ventilaciju! Prekrivanje može da dovede do kvara, strujnog udara i požara! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj! Mnoge nepravilnosti se lako rešavaju (nema zvučnika, neprijatan miris, strano telo u uređaju, itd.) i otklanjaju. • Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlačim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ne priključni kabl! U slučaju oštećenja priključnog kabela uređaj odmah isključite iz struje. • Uređaj tako postavite da priključni kabl uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabl ne sprovodite ispod tepiha! • Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ući unutar uređaja! • Zvučnici sadrže magnet, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osensivi na magnetna polja (kredite karice, audio video kasete, kompas...). • Uređaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230V~ (115V~) / 50Hz! • Po mogućnosti ne držite baterije u uređaju ako uređaj koristite sa mrežnim napajanjem! • Uređaj štite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću. Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slični! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Uređaj štite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvara i gubljenja garancije! • Uređaj je predviđen za upotrebu u kućnim uslovima, nije za profesionalnu upotrebu. • Ako je radni vek istekao uređaj u roku tretirati kao opasni elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • Somogyi Electronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju u opasnosti možete tražiti sa: somogyi@somogyi.hu • Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou údržvateleskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj není během přípravy poškozen. Opat se nesmí dostat do rukou dětí, jestliže obsahuje součásti nebo jiné nebezpečné komponenty!

• Dvoupásmové rádio AM-FM • Kompaktní, masivní, přenosné provedení • Provozování ze sítě nebo bateriemi • LED kontrolka signalizující zapnutí • Možnost zapojení sluchátek nebo náhlavních sluchátek (opce) • Zásuvka pro zapojení sluchátek: 3.5 mm • Napájení: zabudovaný síťový kabl nebo baterie 4xCLR14 (1.5 V) (nejsou dodávány v příslušenství) • Rozměry/hmotnost: 260x135x70mm / 660 g

NAPÁJENÍ
Přístroj je možné napájet dvěma způsoby. Zabudovaný napájecí kabl, vytáhnete opatrně z příslušné otvory a položte jej tak, aby nebyl veden v ostrém úhlu. Kabel zapojte do elektrické sítě. Kromě toho můžete radio používat prostřednictvím 4 baterií C (LR14/1.5V).
• Síťový napájecí kabl lze mimo provoz rádia uložit do schránky na baterie. Kabel odmotávejte a pokládáte tak, aby při tom nedocházelo k vedení kabelu v ostrém úhlu!
• Do schránky na baterie vložte 4 baterie typu CLR14, při tom věnujte pozornost správné polaritě. Budete-li radio napájet bateriemi, kabel uložte na bezpečné místo ve schránce.
• Pokud rádio zapojíte do elektrické sítě, a současně tomu budete v rádiu vloženy i baterie, nepředstavuje to žádný problém. Baterie/akumulatory se nebudou nabíjet.
• Budete-li však rádio používat pravidelně napájením z elektrické sítě, baterie vyjměte!
• Budete-li rádio delší dobu používat, odpojte jej z elektrické sítě!
• Snížená hlasitost nebo zkreslený zvuk mohou poukazovat na vybití baterií. Baterie nesprávně vyjměte!
• Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabíje! Všechny baterie musí provádět výhradně dospělá osoba!
• Vyjště z baterií případně vyteka tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou. Baterie je zakázáno otevírat, vyhazovat do ohně nebo zkratovat! Nedobře nabíjené baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Místo baterií nevykládejte akumulátory, protože se vyznačují výrazně nižším napětím a účinností!

UVEDENÍ DO PROVOZU
Otočením otočného tlačítka VOLUME směrem dolů rádio zapnete, respektive nastavíte požadovanou hlasitost. Tímto tlačítkem rádio i vypnete, otáčíte-li tlačítko směrem nahoru, až uslyšíte kliknutí. Je-li rádio zapnuté, na číselném panelu svítí červená LED kontrolka.

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA
Tlačítkem **BAND** zvolte požadované vlnové pásmo **(AM-FM)**. V případě vlnového pásma **FM** opatrně vytáhněte antenu a otočte ji do optimálního polohy, ve které je příjem signálu nejvhodnější. V případě používání pásma **AM** bude funkční zabudovaná antena. Anténní pásmo **FM** nevytahujte, ale nastavte rádio do pozice, ve které je příjem signálu nejvhodnější.
• Schopnost přijmu rozhlasového přijímače závisí ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.
• V blízkosti přístroje by se neměly nacházet větší kovové předměty nebo elektrická zařízení, protože by mohly ušší příjem signálu.

• S anténou zacházejte opatrně tak, abyste ji nezlomili!
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přitomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

ZÁSUVKA PRO SLUCHÁTKA
Do zásuvky **PHONE** umístěné na levé straně můžete zapojit uši sluchátka opatřená zástrčkou s průměrem 3.5 mm. V tomto případě se vypne reproduktor. Tento přístroj je konstruován k poslechu v mono režimu, ale můžete k němu připojit i sluchátka a náhlavní sluchátka fungující ve stereo režimu. Fungovat budou oba reproduktory sluchátek.

Předtím, než začnete přístroj čistit, odpojte jej z elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky ve zdi. Plastyvý povrch přístroje očistěte suchou, měkkou utěrkou. Lesklé plochy čistěte octem, aby jste předešli poškrábání! Nepoužívejte k čištění agresivní čisticí prostředky a tekutiny!

ČIŠTĚNÍ
Předtím, než začnete přístroj čistit, odpojte jej z elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky ve zdi. Plastyvý povrch přístroje očistěte suchou, měkkou utěrkou. Lesklé plochy čistěte octem, aby jste předešli poškrábání! Nepoužívejte k čištění agresivní čisticí prostředky a tekutiny!

ÚDRŽBA
Pravidelné kontroly, zda není poškozen síťový kabl a kryt rádia. V případě zjištění jakékoli anomálie rádio neproděné odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD
Nastane-li snížení hlasitosti nebo kvality zvuku, vyjměte baterie.
Přijímaný signál je slabý, je doprovázen šumem
• Přijím pásmo AM – v důsledku dané specifikace – je určen k poslechu vzdálenějších rozhlasových stanic, ale kvalita zvuku je nižší. V pásmu FM jsou přijímány vysílací signály rozhlasových stanic ve vyšší kvalitě, jelikož se nacházejí blíz.
• Zkontrolujte, na kterém pásmu je vysílána rozhlasová stanice, kterou chcete poslouchat. Je-li to možné, doporučeně používat pásmo FM.
• Anténa nemá dostatečný délku.
• Vytáhnete anténu v celé délce a vyhledáte polohu, kde je příjem signálu nejvhodnější. V případě pásma AM nevytahujte náhlavní sluchátka ani antenu.
• Podmínky příjmu signálu nejsou odpovídající. Nacházíte se v takové oblasti nebo na takovém místě, které není dobře pokryté signálem.
• Zvolte jinou rozhlasovou stanici, jejíž signál přijmu je kvalitnější, nebo jiné vlnové pásmo. Možná na paměti, že elektrická zařízení nacházející se v blízkosti okolí nebo větší množství předmětů mohou rušit příjem signálu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakrývejte, při umístění zajištěte volný proudění vzduchu! Zakrytí radiopřijímače může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru nebo zástrčku elektrickým proudem! • Zastíle-li jakoukoliv zástrčku, přístroj okamžitě vyjměte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, či předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotýkat se přístroje nebo napájecího kabelu v blízkosti rukavice! V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu můžete dokonalý výsledek dosáhnout tím, že přístroj umístíte tak, aby zástrčka byla vždy snadno přístupná a aby bylo možné i snadno vytáhnout ze zásuvky elektrické sítě! Napájecí kabl pokládejte vždy tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytáhnutí ze zásuvky, respektive aby byl zamezeno náhodnému zapnutí o kabel! Nikdy nepokládejte napájecí kabl pod koberec, vzrušením zástrčku elektrické sítě, nebo přímým slunečním zářením! Ušetřeno výhradně k používání v suchých interiérech! • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslu, proto by měl být používán pouze v domácnosti!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! • Po skončení používání radiopřijímače vyjměte a odpojte z elektrické sítě! • Nebudete-li radiopřijímač delší dobu používat, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě! • Radiopřijímač nezakr